

Weh Wi Ga Fi Seh

Stay sayf! Wash yu
han gud gud-wan!

Di “aa” Kriol Way Wen Yu Rait

Tudeh, wi di shyaa wid unu sohn wod (yu ku aalso seh “werd”) weh ga een di Kriol song “aa” weh yu ku tink bowt laik yu di jreg lang di “a” song. Soh dis song da laik how English “yard” da “yaad” eena Kriol (Da noh ‘yawd’ ahn da noh ‘yad’). Da aalwayz “aa” fi dis song, laik di song eena “faal” (Da noh ‘fawl’ fi spel it, ahn da noh ‘fal’ ahn da noh ‘fall’ wihin “fall” da di English way). Tudeh, wi shyaa sohn werd (wod) weh hafu du wid di dis song, tudeh op tu di leta “r” oanli.

Kriol

aagan, aal, aans,
baaba, baal, baaskit
chaa, chaaaj, chaansi
daab, daag, daata
faal, faama, faiyahaat
gaagl, gaahn/gaan, glaas
haad, haal, haat
inaamel,
jaa, jaa teet, jraa
kaaf, kaan, kasaava
laaf, laaya, laas
maabl, maaga, maakit
naasti/naasi, naat, naavis
paak, paadna, paala
raa, raatid, rikaad

English

organ, all, ant/s
barber; drool, cry loudly, basket
chew vigorously, charge, bullying
daub/paint clumsily, dog, daughter
faal, farmer, hearth/fireplace
gargle, gone/left/went, glass
hard, haul/pull, heart
enamel
jaw, molar, draw
cough, corn, cassava
laugh, lawyer, last/lose
marble, skinny, market
nasty, north; nought/zero, nervous
park, partner, parlour/living room
raw, angry, record

Kriol: Dis Krismos, kip haat, ahn kip Faada Gaad kloas tu yu haat.

English: *This Christmas, remain hopeful, and keep God as an important part of your life.*

Silvaana Udz, Ed.D da fahn Bileez. If yu waahn tel shee bowt sohnting speshal fu put eena dis Kriol aatiki, eemayl: sudz142@gmail.com **Vizit:** www.nationalkriolcouncil.org